

DHL pravila i uslovi za nalog za nabavku

1 Definicije

U ovim pravilima i uslovima:

- 1.1 **"Ugovor"** znači ugovor između DHL-a i Isporučioca o isporuci robe i/ili usluga, koji se sastoji od odgovarajućeg naloga za nabavku, ovih Pravila i uslova, relevantne tenderske dokumentacije povezane sa nalogom za nabavku koji je DHL prihvatio (gdje se može primijeniti) i svaki Okvirni ugovor.
- 1.2 **"Zakoni o zaštiti podataka"** znači sve primjenjive zakone i regulatorne zahtjeve koji su na snazi, a koji se primjenjuju na stranku u vezi sa korištenjem ličnih podataka (uključujući privatnost elektroničkih komunikacija).
- 1.3 **"DHL"** znači DHL subjekt naveden u nalogu za nabavku, koji sklapa ugovore u svoje ime i u ime određenih DHL subjekata (kako je u nastavku definisano).
- 1.4 **"DHL subjekti"** znači DHL i (sve dok budu tako kvalifikovani) svaku drugu kompaniju koja je članica grupacije DHL Group.
- 1.5 **"DHL Group"** znači Deutsche Post AG, njemačku dioničarsku korporaciju sa sjedištem u Bonnu, Njemačka, i njene udružene i povezane kompanije.
- 1.6 **"Prvoklasna industrijska praksa"** znači izvršenje onog stepena vještine, marljivosti, mudrosti i predviđanja koje bi se razumno očekivalo od tržišnog lidera u relevantnoj industriji (u odnosu na isporučioća, robu i/ili usluge).
- 1.7 **"Viša sila"** znači bilo koji događaj van razumne kontrole stranke, uključujući, ali ne ograničavajući se na bilo koji prirodni događaj, požar, poplavu, eksploziju, zemljotres, rat ili drugu vojnu akciju, prekid struje, građanski nered, teroristički napad ili pobunu, ali isključujući bilo kakve posljedice takvog događaja koje je Isporučilac mogao izbjeći provodeći razuman plan kontinuiteta poslovanja, i isključujući svaki propust treće strane da izvrši svoje obaveze prema isporučiocu.
- 1.8 **"Okvirni ugovor"** znači, gdje se može primijeniti, odvojeni pisani ugovor koji sadrži pravila i uslove koje su dogovorili i potpisali DHL i isporučilac i čiji opseg pokriva robu i/ili usluge ili na koje DHL upućuje u nalogu za nabavku.
- 1.9 **"Roba"** označava robu (ako postoji) koju DHL traži ili naručuje od isporučioća navedenu u ugovoru.
- 1.10 **"Stranka"** označava DHL ili isporučioća, ovisno o kontekstu, a **"Stranke"** se odnosi na DHL i isporučioća zajedno.
- 1.11 **"Osoblje"** označava osoblje isporučioća, savjetnike, zaposlenike, agente, drugo osoblje ili treće strane (bilo privremene ili stalne) angažovane na bilo koji način u robu i/ili uslugama koje isporučilac isporučuje.
- 1.12 **"Nalog za nabavku"** znači DHL-ov nalog za nabavku koji dobije isporučilac i u kojem su navedene potrebne robe i/ili usluge, koji može biti službeno numerisan, ako je primjenjivo, koristeći DHL sistem naloga za nabavku.
- 1.13 **"Broj naloga za nabavku"** označava DHL-ov broj naloga za nabavku naveden na nalogu za nabavku.
- 1.14 **"Ograničene jurisdikcije"** označavaju zemlju, državu, teritoriju ili regiju koja podliježe sveobuhvatnim ekonomskim sankcijama ili trgovinskim ograničenjima prema zakonima o trgovini koji se primjenjuju na bilo koju stranu u Ugovoru. Od početka datog Ugovora, Ograničene jurisdikcije uključuju Bjelorusiju, Kubu, poluostrvo Krim, područja pod kontrolom Donjecka, Luganska, Hersona i Zaporoška u oblasti Ukrajine, Irana, Sjeverne Koreje, Rusije i Sirije i podložne su promjenama.
- 1.15 **"Ograničena lica"** označavaju svako fizičko i pravno lice (kao što su pojedinci, kompanije, grupe, organizacije, institucije) koje je:
 - (a) navedeno na važećoj vladinoj listi odbijenih ili ograničenih strana, uključujući, ali ne ograničavajući se na najnoviju važeću verziju Konsolidovane liste finansijskih sankcija Evropske unije (CFSL) i Konsolidovane liste skrininga SAD; ili na bilo kojoj sličnoj restriktivnoj listi sankcionisanih lica prema zakonima o trgovini;
 - (b) u direktnom ili indirektnom vlasništvu 50% ili više (uključujući u zbiru) ili pod kontrolom (kako se ovi termini tumače prema relevantnim zakonima o trgovini), ili djeluje u ime lica opisanog pod (a); ili
 - (c) direktor, službenik ili zaposlenik lica opisanog pod (a) ili (b).
- 1.16 **"Usluge"** označava usluge (ako postoje) koje DHL traži ili naručuje od isporučioća navedene u ugovoru.

- 1.17 **"Specifikacija(e)"** označavaju opis, uputstva, dokumente, planove, crteže, ilustracije, tehničke podatke, operativne zahtjeve ili sve druge zahtjeve koji se odnose na robu i/ili usluge ugovorene između stranaka i predviđene Ugovorom.
- 1.18 **"Dobavljač"** znači ugovornog partnera DHL-a kako je navedeno u nalogu za nabavku.
- 1.19 **"Kodeks ponašanja dobavljača"** znači Kodeks ponašanja dobavljača (SCoC) DHL-a koji se primjenjuje na datum naloga za nabavku.
- 1.20 **"Sistemi"** označavaju informacijsku tehnologiju i komunikacijski sistem stranke, uključujući mreže, hardver, softver i interfejs u vlasništvu ili koji koristi stranka ili njeni agenti ili ugovarači.
- 1.21 **"Pravila i uslovi"** označavaju pravila i uslove navedene u ovom dokumentu.
- 1.22 **"Trgovački zakoni"** označavaju sve zakone, propise, uredbe, naredbe, politike ili pravila koja se odnose na ekonomske sankcije ili embargo, zakone protiv bojkota, liste ograničenih strana, trgovinske kontrole uvoza, izvoza, ponovnog izvoza, prijenosa ili na drugi način trgovine robom, uslugama ili tehnologijom i svim drugim sličnim propisima, pravilima, ograničenjima, naredbama ili zahtjevima koji imaju zakonsku snagu u vezi s gore navedenim pitanjima i koji su na snazi s vremena na vrijeme, uključujući one Europske unije i njene države članice, Ujedinjene nacije, Sjedinjene Američke Države (SAD) ili bilo koji državni zakon koji se primjenjuje na Stranu ili na Ugovor.

2 Kupoprodajni ugovor

- 2.1 Ako se primjenjuje Okvirni ugovor, tada odredbe Okvirnog ugovora imaju prednost u odnosu na robu i/ili usluge nad ovim Pravilima i uslovima.
- 2.2 Pokretanje naloga za nabavku znači da DHL prihvata nabavku robe i/ili usluga po cijeni navedenoj u nalogu za nabavku u skladu sa ugovorom. Nadalje, kada je to tehnički podržano alatima za nabavku koje primjenjuje DHL, dobavljač bi trebao dostaviti potvrdu naloga za nabavku.
- 2.3 Prema klauzuli 2.1, ova Pravila i uslovi primjenjuju se na ugovor uz isključenje bilo kojih drugih pravila i uslova koje isporučilac nameće ili uključuje, ili koji su podložni zakonu, trgovačkim običajima, praksi ili načinu poslovanja.
- 2.4 Nijedan dodatak ili izmjena ili izuzimanje ili pokušaj izuzimanja bilo koje odredbe ugovora, uključujući Pravila i uslove, neće biti obavezujući, osim ako se ne dogovore napismeno sa ovlaštenim predstavnikom DHL-a.
- 2.5 Nijedna stranka ne može se osloniti na bilo koji dogovor, sporazum ili aranžman koji nije izričito sadržan u ugovoru i ne mogu se vršiti nikakve promjene u njemu, osim u pisanom obliku potpisanom od ovlaštenih predstavnika obje stranaka.
- 2.6 Ugovor ne daje isporučiocu ekskluzivnost bilo koje vrste.

3 Cijena(e)

- 3.1 Cijene će biti u skladu sa dogovorom Dobavljača i DHL-a, izričito navedene u nalogu za nabavku ili na drugi način pismeno dogovorene između stranaka, a bit će fiksne i sveobuhvatne (all-inclusive). Navedene cijene pokrivaju sve troškove nastale do ispunjenja ugovora (npr. pakovanje, prijevoz, osiguranje, carinjenje, ugradnja, sve carine i porezi, putni i troškovi smještaja te kancelarijski/administrativni troškovi) kao i sve troškove u vezi sa robom i/ili uslugama. Cijene neće uključivati nedirektne poreze na robu i usluge (npr. PDV, GST, porez na promet), osim ako u Ugovoru nije definisano drugačije. DHL neće platiti nikakve dodatne iznose, osim ako nije pismeno dogovoreno sa ovlaštenim predstavnikom DHL-a.
- 3.2 Cijena ostaje fiksna tokom perioda trajanja Ugovora. Isporučilac ne smije primijeniti nikakvo povećanje ili eskalaciju cijene ili bilo koje druge naknade bez prethodne pismene saglasnosti DHL-a.
- 3.3 DHL ima pravo na popust za brzo plaćanje, skupnu nabavku, količinu ili na drugi način koji isporučilac obično daje u takvim okolnostima, osim ako isporučilac i DHL nisu drukčije napismeno dogovorili.

4 Specifikacija

- 4.1 Isporučilac garantuje i obavezuje se da će roba i/ili usluge biti u skladu sa kvalitetom, količinom i opisom u specifikacijama, a sve odredbe sadržane u Ugovoru bit će prikladne za sve svrhe koje specifikuje DHL, bez nedostataka u materijalu i/ili nedostataka u izradi; i odgovarat će u svakom pogledu svim uzorcima ili modelima koje isporučilac nudi, a DHL odobrava ili koje DHL dostavlja isporučiocu. Izmjene specifikacija nisu dopuštene bez prethodne pisane saglasnosti DHL-a.

- 4.2 Ne dovodeći u pitanje gore navedeno, isporučilac je saglasan da ponudi robu i/ili usluge barem u skladu sa prvoklasnom industrijskom praksom, na profesionalan način, promptno i sa svom potrebnom pažnjom i marljivošću, koristeći odgovarajuće provjereno, kvalifikovano i obučeno osoblje.
- 4.3 Isporučilac garantuje i obavezuje se da će se roba i/ili usluge u svakom momentu pridržavati svih važećih zakona ili administrativnih standarda, odredbi ili propisa, uključujući, bez ograničenja, one koji se odnose na sigurnost, okolinu, higijenu i opasne materijale, proizvodnju, označavanje, pakovanje, skladištenje, rukovanje i isporuku robe ili pružanje usluga, uključujući one u zemlji isporuke i pružanja (ili kako DHL isporučiocu drukčije sugerise).
- 4.4 Isporučilac garantuje i obavezuje se da će imati i da će zadržati sve potrebne licence i certifikate za pružanje robe i/ili usluga i da će na zahtjev DHL-a izraditi kopije takvih licenci i certifikata.

5 Inspekcija i testiranje

- 5.1 Isporučilac će dozvoliti DHL-u da pregleda i testira robu u bilo koje vrijeme tokom proizvodnje, obrade ili skladištenja i da izvrši inspekciju izvršavanja usluga, bilo u prostorijama isporučioca ili treće strane, prije otpremanja, a u svakom slučaju na zahtjev. Isporučilac će osigurati ili ponuditi sve objekte i smještaj koji DHL može opravdano zahtijevati za takvu inspekciju i testiranje. Isporučilac će na zahtjev DHL-a dostaviti ovjerenu kopiju odgovarajućih testnih listova.
- 5.2 Ako kao rezultat takve inspekcije i/ili testiranja, DHL smatra da roba i/ili usluge nisu u skladu sa ugovorom ili je malo vjerovatno da će biti završene proizvodnja ili prerada, DHL će o tome informisati isporučioca. Isporučilac će odmah preduzeti korake koji su potrebni da bi se osiguralo potpuno poštivanje ugovora u rokovima prihvatljivim za DHL, bez dodatnih troškova za DHL. DHL zadržava pravo da iskoristi bilo koji od pravnih lijekova koji mu stoje na raspolaganju po Ugovoru ili zakonu, a odredbe ove klauzule ni u kojem slučaju neće značiti njegovo odustajanje od istih.
- 5.3 Isporučilac će na zahtjev DHL-a dostaviti dokaze i/ili informacije u vezi sa robom koje DHL može zatražiti (uključujući trenutnu lokaciju robe, uslove proizvodnje, mjesto porijekla i/ili sadržaj robe i ili njenih dijelova i/ili sirovine korištene u proizvodnji).
- 5.4 Takva inspekcija ili testiranje ili pravo na to na strani DHL-a neće predstavljati prihvatanje ili odobrenje robe i/ili usluga od strane DHL-a.

6 Isporuka i pakovanje

- 6.1 Roba će biti isporučena i usluge će biti izvršene na adresi za isporuku DHL-a koja je navedena u nalogu za nabavku, do bilo kojeg unaprijed dogovorenog datuma, koji će biti tokom uobičajenog radnog vremena DHL-a. Sve takse, poreze i troškove isporuke snosi isporučilac.
- 6.2 U slučaju da se ne dogovore određeni datumi isporuke/izvršenja, isporučilac će DHL-u dati razumnu pisanu obavijest o predloženim datumima za odobrenje od DHL-a.
- 6.3 DHL ima pravo odgoditi datum isporuke izvršenja bez dodatnih troškova za DHL. Svako produženje vremena za isporuku i ili izvršenje koje traži isporučilac moraju izričito unaprijed pismeno dogovoriti za svaki slučaj DHL i isporučilac. U slučaju odgode isporuke robe, isporučilac će u tom slučaju robu uskladištiti u odgovarajućoj, prepoznatljivoj ambalaži na odvojenom, sigurnom mjestu i zaključiti odgovarajuće osiguranje za pokriće robe. Svako takvo produženje vremena odnosit će se samo na određeno produženje i neće se smatrati odricanjem od prava DHL-a prema ugovoru u pogledu isporuke i/ili izvršenja revidiranih datuma isporuke i/ili izvršenja prema dogovoru.
- 6.4 Vrijeme isporuke robe i/ili izvršenja usluga čini srž ugovora, uključujući i u slučaju bilo kakvog produženja vremena prema klauzuli 6.3.
- 6.5 Ako isporuka koja nije u skladu sa ugovorom bude odbijena, troškove i rizik njenog povrata snosi isporučilac. U slučaju da usluge nisu usklađene, isporučilac snosi troškove pravilnog ponovnog izvršenja.
- 6.6 Broj naloga za nabavku (i broj ugovora, gdje je prikladno) kao i tačna adresa isporuke/pružanja usluga moraju biti navedeni u cjelokupnoj dokumentaciji, uključujući korespondenciju. Otpremnica mora pratiti svu robu otpremljenu na tačnu adresu isporuke koja sadrži datum naloga za nabavku, broj naloga za nabavku, vrstu i količinu robe (uključujući kod robe (ako se primjenjuje)), posebna uputstva za skladištenje (ako postoje) i, ako se roba isporučuje u ratama, preostali ostatak robe koja preostaje za isporuku. Dobavljač će takođe dostaviti DHL-u sve relevantne informacije, uključujući ambalažu, korištenje, rok upotrebe i sve druge potrebne informacije ili uputstva u vrijeme isporuke. Roba i ambalaža moraju imati jasno prikazana upozorenja koja identifikuju sve opasnosti u vezi sa robom i/ili načinom raspakivanja. Roba koja nema otpremnicu koja sadrži tražene podatke može se odbiti bez ikakve kazne za DHL.
- 6.7 Isporučilac će DHL-u na vrijeme dostaviti sva uputstva ili informacije potrebne da bi DHL mogao preuzeti isporuku robe i/ili za izvršenje usluga. Nepružanje takvih uputstava ili informacija ovlašćuje DHL da odbije takvu robu i/ili za izvršenje usluga bez ikakve kazne za DHL.

- 6.8 Ako roba i/ili usluge nisu isporučene u skladu sa ugovorom, tada DHL ima pravo odbiti bilo takvu robu i/ili usluge na osnovu ugovora. U takvim okolnostima, bez dodatnih troškova za DHL, DHL ima pravo da izvrši jedno ili više od dolje navedenog (prema nahođenju DHL-a):
- 6.8.1 zahtijevati od isporučioaca da popravi odgovarajuću robu ili isporuči zamjensku robu ili ponovo izvrši usluge da bi osigurao potpuno poštivanje ugovora; ili
 - 6.8.2 odmah nakon obavijesti prekinuti nalog za nabavku i/ili ugovor i zahtijevati povrat novca u iznosu koji je DHL platio isporučiocu prema nalogu za nabavku kao i bilo koji nastali gubitak i dodatni trošak; ili
 - 6.8.3 ostvariti svoja druga prava i pravne lijekove prema klauzuli 13.
- 6.9 Dobavljač mora adekvatno pakovati robu da bi osigurao siguran transport i prijem na mjestu isporuke DHL-a.
- 6.10 DHL nije dužan vratiti isporučiocu bilo kakav ambalažni materijal, bez obzira prihvata li DHL robu, međutim DHL prema svojoj potrebi može od isporučioaca tražiti preuzimanje ambalažnih materijala nazad o trošku isporučioaca. Troškovi ambalažnog materijala, uključujući palete, neće biti naplaćeni DHL-u, osim ako to DHL izričito prethodno ne dogovori.
- 6.11 Isporučilac će savjetovati DHL o svim relevantnim informacijama da bi omogućio objema stranama da izvršavaju svoje odgovornosti prema važećem zakonu koji se odnosi na reciklažu otpadne ambalaže i, ako se traži, sarađivat će i posredovati sa DHL-om kako bi se smanjila potreba za pretjeranom, nepotrebnom ili otpadnom ambalažom.

7 Vlasništvo i rizik (roba)

- 7.1 Vlasništvo nad robom prelazi na DHL nakon isporuke i prihvatanja od strane DHL-a u skladu sa ovim pravilima i uslovima, osim ako se ne izvrše avansne ili postupne uplate za robu prije isporuke, u kojem slučaju će vlasništvo preći na DHL nakon izvršenog plaćanja. Ako se plaćanje izvrši prije isporuke, roba će biti odvojeno i sigurno skladištena i jasno označena i prepoznatljiva kao vlasništvo DHL-a. Isporučilac će preduzeti sve odgovarajuće korake da bi osigurao njeno čuvanje i spriječio da roba podliježe bilo kojoj naknadi, založnom pravu, odgovornosti ili bilo kojem drugom sličnom terećenju i neće od DHL-a u potpunosti i efektivno tražiti namirenje za takve stvari. U svakom slučaju, prijenos vlasništva ne dovodi u pitanje pravo odbijanja koje može nastati za DHL ili koje DHL ima ili može imati prema ugovoru ili primjenjivom zakonu.
- 7.2 U slučaju plaćanja djelomičnog ili svih iznosa za isporučioaca i robu (ili nekog od njih), koji podliježu nekoj naknadi, založnom pravu, odgovornosti ili bilo kojem drugom sličnom teretu, isporučilac potvrđuje da će sve tako plaćene iznose odmah refundirati DHL-u.
- 7.3 Rizik od oštećenja ili gubitka isporučene robe prelazi na DHL tek po izvršenoj isporuci i prihvatanju u skladu sa ugovorom, a dok isporuka ne bude obavljena, roba će ostati na riziku isporučioaca.
- 7.4 Dok je rizik kod isporučioaca i dok isporuka ne bude zadovoljavajuće završena, isporučilac će osigurati robu do njene pune zamjenske vrijednosti od svih rizika oštećenja ili gubitka, a ako je plaćanje izvršeno i vlasništvo prešlo na DHL, isporučilac će kompenzovati DHL u cijelosti svaki takav gubitak i direktnu ili indirektnu štetu koja se može desiti.

8 Odbijanje

- 8.1 Ne dovodeći u pitanje svoja prava iz klauzule 13, DHL može odbiti robu i/ili usluge u svakom momentu ako Dobavljač ne izvrši svoje ugovorne obaveze, a može odbiti i isporučenu robu koja je lošijeg kvaliteta, pokvarena, koja nije u skladu sa specifikacijama ili je na drugi način neprikladna za opisanu svrhu. Takvo pravo odbijanja primjenjuje se na ukupnu ili bilo koji dio pošiljke robe te na cjelokupni ili dio opsega usluga. Radi izbjegavanja dileme, ako neki dio takve pošiljke/dijela opsega usluga bude tako neprikladan, tada DHL može odbiti ukupnu takvu pošiljku/uslugu. Nadalje, ništa ne obavezuje DHL da prihvati ili čuva ili plati robu i/ili usluge koje premašuju robu i/ili usluge koje se isporučuju prema ugovoru.
- 8.2 Ako DHL odbije robu iz nekog razloga, vlasništvo i rizik u odbijenoj robi vraćaju se isporučiocu.
- 8.3 Primalac robe i/ili usluga dobit će razumni vremenski period da ispita i prihvati ili odbije robu i/ili usluge. Neće se smatrati da je DHL prihvatio robu sve dok DHL nije dobio razumno vrijeme da je pregleda nakon isporuke ili, ako je to kasnije, u razumnom roku nakon što se uoči bilo kakav latentni nedostatak robe.
- Period prihvatanja automatski se produžuje za one periode u kojima odgovarajući primalac robe i/ili usluga nije primio sav relevantni materijal ili dokumentaciju u vezi sa robom i/ili uslugama ili unutar kojih se nedostaci ili kvarovi robe i/ili usluga otklanjaju ili se pokušavaju otkloniti.
- 8.4 Svu robu koju DHL odbije u skladu sa ovom klauzulom isporučilac će odmah prikupiti na trošak i rizik isporučioaca u skladu sa razumnim uputstvima DHL-a.

9 Izdavanje računa i uslovi plaćanja

- 9.1 Isporučilac ima pravo fakturirati DHL-u tek nakon odgovarajuće isporuke robe i/ili izvršenja Usluga, kako je prikladno, osim ako je sa DHL-om pismeno drukčije dogovoreno.
- 9.2 Isporučilac će DHL-u dostaviti sve račune strogo u skladu sa sljedećim:
- 9.2.1 Sve fakture moraju se dostaviti sa tačnim podacima na sljedeći način:
- (i) Puni naziv firme isporučioa, registracijski broj, adresa, telefonski broj, broj faksa i e-mail adresa (obavijest o plaćanju će se poslati na ovu e-mail adresu);
 - (ii) isporuka/dostavljanje pune adrese usluge DHL-a, uključujući trgovački naziv firme, registarski broj firme i poštanski broj (mjesto troška i funkcija za DHL);
 - (iii) broj fakture;
 - (iv) datum fakture;
 - (v) broj računa - broj računa DHL-a kod Dobavljača;
 - (vi) ime osobe na lokaciji DHL-a koja naručuje robu/uslugu;
 - (vii) način nabavke (broj naloga za nabavku, zahtjev za uslugom, viza kartica, referenca voznog parka, radni nalog itd.);
 - (viii) opis robe/izvršenih usluga;
 - (ix) neto vrijednost;
 - (x) vrijednost PDV-a;
 - (xi) ukupna vrijednost;
 - (xii) PDV broj;
 - (xiii) ako ranije nije navedeno, bankovni podaci (IBAN/Swift format kada se obavlja međunarodno poslovanje);
 - (xiv) bilo koji drugi zahtjev prema važećem zakonu.
- 9.2.2 Plaćanje će se vrši samo uz primanje ispravne fakture.
- 9.2.3 Sve fakture isporučilac mora dostaviti u roku od šest (6) mjeseci nakon datuma prijema zadovoljavajuće robe i/ili usluga od strane ili u ime DHL-a i poslati ih na odgovarajuće odredište fakture kako je navedeno u nalogu za nabavku. Ako Dobavljač ne dostavi fakture u skladu sa ovom klauzulom u roku od šest (6) mjeseci, u mjeri u kojoj to dopušta važeći zakon, isporučilac će se time odreći prava na prijem uplate od DHL-a za pružanje takvih roba i/ili usluga.
- 9.3 Ovisno o zadovoljavajućem prijemu i prihvatanju robe i/ili usluga, fakture dospijevaju na naplatu šezdeset (60) dana nakon što DHL primi ispravnu fakturu (osim ako mjerodavni zakon ne zahtijeva kraći period plaćanja). Plaćanje će se vrši u valuti kako je navedeno u nalogu za nabavku.
- 9.4 Na zahtjev DHL-a, isporučilac se obavezuje da će dostaviti fakture elektronskim putem DHL-u bez dodatnih troškova za DHL, putem DHL-ovog eksternog IT dobavljača. Dobavljač će se pridržavati DHL-ovih zahtjeva za e-fakturisanje. Zato će isporučilac sklopiti odvojeni odgovarajući ugovor o nultom trošku sa odabranim IT dobavljačem.
- 9.5 DHL ima pravo kompenzirati iz bilo kojeg iznosa koji duguje isporučilac iznos koji DHL duguje isporučiocu i zadržati plaćanje (bilo da je to prema ugovoru i/ili nekom drugom sporazumu) za robu i/ili usluge koje nisu pružene u skladu sa ugovorom. Isporučilac nema pravo kompenzirati potraživanja prema DHL-u bez prethodne pismene saglasnosti DHL-a.
- 9.6 Gdje se može primijeniti, porez na dodanu vrijednost i bilo koji drugi porez, carina ili naknada koju povremeno nametne bilo koja vlada ili drugi organ moraju biti odvojeno navedeni na svakoj fakturi u skladu sa relevantnim zakonima i propisima (kao i svi relevantni PDV brojevi i detalji).
- 9.7 DHL može zatražiti elektroničku kopiju odabranih faktura za potrebe revizije i one trebaju biti poslane u roku od 24 sata od zahtjeva. Isporučilac će voditi potpunu i tačnu evidenciju i dokumentaciju kako bi dokazao iznose tražene u bilo kojoj fakturi. Zapise treba na zahtjev staviti DHL-u na raspolaganje. Uz to, evidencije povezane sa DHL-om biće dostupne za reviziju u periodu od jedne (1) godine nakon završetka ili (ako je kasnije) isteka ili raskida ugovora.
- 9.8 Ako DHL osporava neki iznos fakture, prema važećem zakonu, može zadržati cjelokupni iznos koji se duguje na toj fakturi i o takvom sporu pismeno obavijestiti isporučioa, navodeći sve detalje spora i stvarnog iznosa za koji tvrdi na osnovu bona fide da ga nije obavezan platiti.
- 9.9 Ako bez obzira na odredbe ove klauzule, isporučilac preduzme korake povrata iznosa ili isplate za koje vjeruje da mu pripadaju (uključujući pitanje sudskog postupka), ako se nije strogo pridržavao zahtjeva ugovora, tada za svaki gubitak, troškove ili štetu (uključujući pravne i sudske takse) bilo koje prirode načinjene od strane ili u ime DHL-a odgovara isporučilac, koji za to neće teretiti DHL.

- 9.10 Plaćanje od strane DHL-a ni na koji način ne znači odricanje od prava. Ako je isporučilac fakturisao iznose kada nema pravo na to prema ugovoru, isporučilac mora odmah obavijestiti DHL i vratiti DHL-u (u svakom slučaju odmah na zahtjev) sve plaćene iznose ako nije drugačije ugovoreno.
- 9.11 Plaćanje računa vrši se elektroničkim prijenosom na račun koji je isporučilac pismeno odredio u valuti dogovorenoj u nalogu za nabavku.
- 9.12 Isporučilac mora dati tačne podatke o bankovnom računu kako bi omogućio plaćanje od strane DHL-a i informisao DHL o svim naknadnim promjenama svojih bankovnih podataka. Isporučilac prihvata da nepružanje tačnih bankovnih podataka može rezultirati odgodom plaćanja. Ako se prema lokalnom zakonu od DHL-a zahtijeva plaćanje carina i poreza u ime isporučioaca, isporučilac ga ovlašćuje za to kao i za povrat takvih iznosa od isporučioaca, bilo direktno ili kompenzacijom na fakturi isporučioaca.

10 Garancije i oštete

- 10.1 Isporučilac je odgovoran za i treba nadoknaditi te neće teretiti DHL za bilo koje zahtjeve, radnje, obaveze, gubitke, štete, ozljede, troškove i davanja (uključujući pravne troškove) koje je pretrpio ili imao DHL ili bilo koji član DHL grupe ili bilo koji agent, zaposlenik, cesionar, ugovaralac ili podizvođač DHL-a koji nastaju direktno ili indirektno iz ili u vezi sa performansom isporučioaca prema ugovoru, uključujući sve gubitke ili troškove koji proizilaze iz zahtjeva treće strane, potraživanja ili radnje (uključujući bilo koji zahtjev koji se odnosi na kršenje prava treće strane) i/ili bilo kakvo lažno predstavljanje, nemar, prevaru, nedolično ponašanje ili kršenje zakonske dužnosti isporučioaca ili njegovog osoblja, a posebno kao rezultat ili u vezi sa sljedećim:
 - 10.1.1 Kršenje bilo koje garancije ili obaveze od strane isporučioaca u vezi sa robom i/ili uslugama;
 - 10.1.2 Tvrdnja da roba i/ili usluge krše ili njihovo korištenje ili preprodaja krše patent, autorska prava, pravo dizajna, zaštitni znak ili druga prava intelektualnog vlasništva bilo koje druge osobe;
 - 10.1.3 Bilo koja radnja ili propust isporučioaca ili njegovog osoblja u isporuci i instalaciji robe;
 - 10.1.4 Bilo koja radnja ili propust isporučioaca ili njegovog osoblja u vezi sa izvršenjem usluga; i
 - 10.1.5 Svaka ozljeda ili drugi gubitak koji je prouzročen zaposleniku DHL-a ili bilo kojoj drugoj osobi u prostorijama DHL-a, uzrokovan neizvršavanjem obaveza ili nemarom isporučioaca.
- 10.2 Dobavljač će se pridržavati Kodeksa ponašanja dobavljača i svih DHL-ovih pravila (aktualiziranih s vremena na vrijeme) koje DHL dostavi Dobavljaču. Isporučilac se slaže da se upozna sa takvim politikama, informiše i dovoljno obučiti osoblje o njihovom sadržaju. Ulazak i/ili prisustvo isporučioaca u poslovnim prostorima DHL-a podliježe uslovima ovih politika.

Uz Kodeks ponašanja dobavljača primjenjuje se sljedeće:

 - 10.2.1 DHL može prilagoditi obaveze Dobavljača u skladu sa Kodeksom ponašanja dobavljača u zavisnosti od rezultata procjene rizika koju DHL sprovodi na stalnoj osnovi. DHL će obavijestiti Dobavljača o svim potrebnim dodatnim obavezama prema Kodeksu ponašanja dobavljača najmanje mjesec dana prije njihovog stupanja na snagu. Osim ako DHL ne primi pismeni prigovor od Dobavljača u roku od 1 mjeseca od prijema ovog obavještenja, ove promjene će se smatrati prihvaćenima. DHL će na ovu posljedicu posebno ukazati Dobavljaču nakon obavještenja o promjenama.
 - 10.2.2 Dobavljač će redovno obavještavati DHL o svim kršenjima i rizicima identifikovanim u Dobavljačevom lancu nabave i mjerama poduzetim u tom pogledu.
 - 10.2.3 Dobavljač će svojim zaposlenima na odgovarajući način proslijediti informacije primljene od DHL-a o pristupačnosti, odgovornosti i implementaciji DHL-ove žalbene procedure. Žalbena procedura mora biti dostupna zaposlenima uz očuvanje povjerljivosti identiteta i djelotvornu zaštitu od svake represalije.
- 10.3 Isporučilac garantuje i preuzima obavezu u vezi sa pružanjem roba i/ili usluga DHL-u, kako slijedi:
 - 10.3.1 ima i zadržava punu kontrolu nad zapošljavanjem, usmjeravanjem, kompenzacijom i otpuštanjem osoblja isporučioaca, a u tu svrhu ima i imat će važeće ugovore o radu u skladu sa radnim pravom sa svim osobljem isporučioaca za vrijeme trajanja ugovora;
 - 10.3.2 bit će isključivo odgovoran za sva pitanja koja se odnose na isplatu primanja i plata svih zaposlenih kod isporučioaca, te za odgovarajuće i pravilno poštivanje zakona o radu, porezima i socijalnom osiguranju, pravila o radnim dozvolama, naknadama i rentama, uključujući ispravnu i pravovremenu isplatu plata i rješavanje pritužbi prema svim važećim zakonima;
 - 10.3.3 bit će u potpunosti odgovoran za radnje i propuste osoblja isporučioaca tokom izvršavanja obaveza isporučioaca prema DHL-u prema ugovoru.
- 10.4 Neplaćanje ili zakašnjelo plaćanje, zadržavanje ili prijenos plaća, poreza na plaće, poreza na promet, doprinosa za socijalno osiguranje ili doprinosa za osiguranje zaposlenika predstavlja valjanu osnovu za DHL da pismeno raskine ugovor sa trenutnim djelovanjem.

- 10.5 Izjave, garancije, obeštećenja i pravni lijekovi sadržani u ugovoru bit će dodatak onima koji se podrazumijevaju po zakonu ili po načelima pravičnosti (koji će se smatrati ugrađenim u ugovor).
- 10.6 Nijedna stranka ne isključuje svoju odgovornost u mjeri u kojoj bi to bilo nezakonito ili ilegalno.
- 10.7 Isporučilac će (a) osigurati za DHL pogodnost garancija u vezi sa robom i/ili uslugama od trećih isporučilaca (bilo cesijom ili direktno od trećih dobavljača) ili (b) dati DHL-u iste garancije koje isporučilac dobiva od trećih isporučilaca u vezi sa robom i/ili uslugama.

11 Odgovornost isporučioaca

- 11.1 Na zahtjev DHL-a, isporučilac će o svom trošku učestvovati u provjeri pouzdanosti sebe i/ili svog osoblja, uključujući preduzimanje bilo kakvih dodatnih provjera ili dobivanje potvrda o dobrom ponašanju koje DHL može zatražiti.
- 11.2 Dobavljač garantuje i saglasan je da će se osoblje uključeno u izvršenje ugovora pridržavati Kodeksa ponašanja dobavljača.
- 11.3 Isporučilac će na zahtjev DHL-a, u mjeri u kojoj to dopušta važeći zakon (zaštita podataka), pružiti specifikaciju relevantnih ličnih podataka osoblja uključenog u izvršenje ugovora.
- 11.4 Isporučilac će na zahtjev DHL-a i na trošak isporučioaca dostaviti aktuelnu potvrdu o dobrom ponašanju (ili sličnu zakonsku potvrdu) u odnosu na sebe i/ili osoblje uključeno u izvršenje ugovora, u mjeri u kojoj to dopušta primjenjivi zakon. Ako se zahtijeva takva potvrda, ona se mora dostaviti prije pružanja bilo koje robe ili usluga prema ugovoru.
- 11.5 Isporučilac se obavezuje da će koristiti samo osoblje koje je stručno osposobljeno i ima odgovarajuće vještine i stručnost za izvršenje ugovora.

12 Osiguranje

Tokom trajanja Ugovora Dobavljač će sa renomiranim osiguravajućim društvom održavati na snazi adekvatno osiguranje, uključujući osiguranje od profesionalne odgovornosti, osiguranje od odgovornosti za proizvod i osiguranje od javne odgovornosti (i osiguranje od odgovornosti poslodavca kao obavezno prema važećem zakonu) da bi pokrio svoje obaveze koje mogu nastati po ili u vezi sa Ugovorom, uključujući sve potraživanja odgovornosti koja mogu nastati nakon trajanja Ugovora. Dobavljač će na zahtjev DHL-a predložiti policu osiguranja sa detaljima pokrića i potvrdu o premiji za tekuću godinu za svako osiguranje.

13 Neizvršenje

- 13.1 DHL može u slučaju da isporučilac ne ispuni svoje ugovorne obaveze (bez obzira je li DHL prihvatio ili odbio robu i/ili usluge), odmah preduzeti bilo koji od sljedećih koraka:
 - 13.1.1 obustaviti plaćanje svih ili bilo kojih faktura isporučioaca;
 - 13.1.2 povratiti štetu i sve dodatne troškove koji proizilaze iz neispunjavanja zahtjeva navedenog u ugovoru;
 - 13.1.3 vratiti neispravnu ili manjkavu robu na trošak i rizik Isporučioaca prema odredbama klauzule 6.8, u kojem slučaju će Isporučilac refundirati punu cijenu nabavke takve robe;
 - 13.1.4 vratiti neispravnu ili manjkavu robu na popravak ili zamjenu prema klauzuli 6.8 (prema nahođenju DHL-a), a na trošak i rizik Dobavljača, takav popravak ili zamjena će se izvršiti u roku od sedam (7) dana od davanja obavijesti Dobavljaču;
 - 13.1.5 popraviti neispravnu ili manjkavu robu na trošak isporučioaca;
 - 13.1.6 ponovo izvršiti neispravno izvršene Usluge na trošak isporučioaca;
 - 13.1.7 zamijeniti neispravnu ili manjkavu robu i/ili usluge ekvivalentnom robom i/ili uslugama kupljenim iz alternativnog izvora. Svi dodatni troškovi nastali za DHL kroz nabavku takve robe i/ili usluga iz alternativnih izvora bit će na trošak isporučioaca; i
 - 13.1.8 raskinuti ugovor u skladu sa klauzulom 16.
- 13.2 Pravni lijekovi navedeni u klauzuli 13.1 ne dovode u pitanje druga prava ili pravne lijekove na koja DHL može imati pravo.
- 13.3 DHL neće biti odgovoran prema isporučiocu ni odgovoran za neuspjeh u isporuci robe ili izvršenju usluga uzrokovan kvarom, neuspjehom ili neprikladnošću sistema isporučioaca. Isporučilac će obešteti DHL za gubitke, obaveze i nastale troškove ili izdatke koje DHL pretrpi kao posljedicu kvara i/ili neispravnosti sistema isporučioaca ili virusa prenesenog iz njegovog u DHL-ove sisteme.

14 Prava industrijskog i intelektualnog vlasništva

- 14.1 Isporučilac će osigurati da sva isporučena roba i/ili usluge ne sadrže prava industrijskog i intelektualnog vlasništva trećih strana ili da su stečene potrebne licence. Isporučilac će informisati DHL i obešteti DHL za sva potraživanja,

radnje, obaveze, gubitke, štete, ozljede, troškove i izdatke (uključujući pravne troškove) koji proizilaze iz neke radnje ili navodne povrede prava industrijskog i intelektualnog vlasništva, a o svom trošku će se braniti ili (prema izboru DHL-a) pomoći u odbrani u postupku koji protiv DHL-a može pokrenuti treća strana zbog korištenja robe i/ili usluga.

- 14.2 Sva prava industrijskog i intelektualnog vlasništva stvorena tokom izvršavanja ugovora prelaze na DHL i neopozivo pripadaju njemu. Isporučilac se slaže da će prava na industrijsko i intelektualno vlasništvo apsolutno neopozivo i isključivo preći na DHL odmah nakon što nastanu takva prava na industrijsko i intelektualno vlasništvo. Dobavljač se slaže da će učiniti sve radnje i obezbijediti sve dokumente potrebne za provođenje odredbi ove klauzule 14.2.
- 14.3 Ako pružanje robe i/ili usluga uključuje davanje prava na industrijsko i intelektualno vlasništvo i/ili druga (usporediva) prava koja posjeduju isporučilac ili njegovi davaoci licence, isporučilac ovime daje besplatnu, ne-ekskluzivnu, svjetsku, prenosivu, neopozivu, trajnu (pod)licencu DHL-u za takva prava industrijskog i intelektualnog vlasništva u svrhu primanja i korištenja robe i/ili usluga.
- 14.4 Isporučilac neće koristiti intelektualno vlasništvo DHL-a (ime, logotip, zaštitni znak ili bilo koje druge zaštićene informacije) ili svojih kupaca u bilo koju svrhu, uključujući, ali bez ograničenja, bilo kakvo oglašavanje ili reklamu, bez izričitog prethodnog pismenog odobrenja DHL-a.

15 Cesija i podugovaranje

- 15.1 Isporučilac neće bez prethodnog pismenog pristanka DHL-a dodijeliti, staviti pod hipoteku, naplatiti, podugovoriti, delegirati, proglasiti povjerenika ili na bilo koji drugi način postupati sa svim ili bilo kojim svojim pravima i obavezama iz ugovora u smislu ugovornog prava i/ili imovinskog prava bilo po zakonu ili po načelima pravičnosti. DHL može u svako vrijeme dodijeliti, staviti pod hipoteku, naplatiti, podugovoriti, delegirati, proglasiti povjerenika ili na bilo koji drugi način postupati sa svim ili bilo kojim svojim pravima i obavezama iz ugovora u smislu ugovornog prava i/ili imovinskog prava bilo po zakonu ili po načelima pravičnosti.
- 15.2 Isporučilac može podugovarati svaku od svojih ugovornih obaveza samo uz prethodno pismeno odobrenje DHL-a. Svaki pristanak koji je dao DHL neće osloboditi isporučioca od njegovih obaveza i dužnosti, a isporučilac ostaje odgovoran za takvo izvršenje. Isporučilac će osigurati da podizvođači budu pažljivo odabrani i da njima upravlja isporučilac, da je podizvođač kompetentan i da izvršavanje ugovora teče pravilno u skladu sa prvorazrednom industrijskom praksom.

16 Raskid

- 16.1 Ne dovodeći u pitanje bilo koja druga prava ili pravne lijekove na koja ima pravo prema važećim zakonima, bilo koja stranka može raskinuti ugovor ili bilo koji nalog za nabavku u potpunosti ili djelomično, ne preuzimajući nikakvu odgovornost za takav raskid, davanjem obavijesti u pisanom obliku drugoj strani u bilo kojem momentu ako:
- 16.1.1 druga stranka sklopi neki dobrovoljni dogovor sa svojim kreditorima ili (ako je kompanija) postane predmet odluke o stečaju ili ide u likvidaciju (osim u svrhu spajanja ili rekonstrukcije), u svakom slučaju prema primjenjivom zakonu o stečaju;
- 16.1.2 vjerovnik preuzme u posjed ili je imenovan primalac, upravitelj, administrator ili stečajni upravitelj svih ili bilo kojeg preduzeća, prihoda, imovine ili sredstava druge stranke;
- 16.1.3 druga stranka prestaje ili prijeti da će prestati poslovati; ili
- 16.1.4 period više sile o kojem je obaviješteno pod klauzulom 17 traje duže od 30 dana.
- 16.2 Uslovi sadržani pod klauzulom 16.1 nisu obuhvatni, a drugi slični ili analogni uslovi koji mogu utjecati na bilo koju stranku, ovlašćuju drugu stranu da raskine ugovor ili bilo koji nalog za nabavku.
- 16.3 DHL može otkazati ugovor ili bilo koji nalog za nabavku bez odgovornosti prema isporučiocu u bilo kojem momentu prije početka izvršenja od strane isporučioca davanjem pismene obavijesti isporučiocu.
- 16.4 DHL može raskinuti ugovor ili bilo koji nalog za nabavku u potpunosti ili djelomično u bilo koje vrijeme i radi praktičnosti, bez odgovornosti za DHL, informisanjem isporučioca u roku od najmanje 30 dana.
- 16.5 Bez obzira na druga prava ili pravne lijekove na koja DHL može imati pravo prema ugovoru ili prema važećem zakonu, DHL zadržava pravo da u bilo kojem trenutku davanjem pismene obavijesti isporučiocu odmah, u potpunosti ili djelomično, raskine ugovor ili nalog za nabavku bez odgovornosti za DHL:
- 16.5.1 ako isporučilac počinu materijalnu ili trajnu povredu (bilo materijalnu ili ne) bilo kojeg od uslova ugovora ili naloga za nabavku;
- 16.5.2 ako Dobavljač počinu povredu ugovora ili naloga za nabavku, koja nije ispravljena na način prihvatljiv za DHL, u roku od 14 dana od obavijesti DHL-a da traži otklanjanje kršenja osim ako bilo kojom odredbom Ugovora nije predviđen kraći period;
- 16.5.3 ako se Dobavljač nije pridržavao odredbi Kodeksa ponašanja dobavljača ili druge politike navedene u klauzuli 10.2;

- 16.5.4 ako dođe do promjene nadzora ili vlasništva nad isporučioцем ili se njegovo poslovanje ili dio njegovog poslovanja proda trećoj strani; ili
- 16.5.5 DHL utvrdi da je isporučilac pretrpio ozbiljno pogoršanje finansijskih prilika koje bi moglo utjecati na njegovu sposobnost izvršenja ugovora.
- 16.6 Isporučilac nema pravo zahtijevati naknadu štete ili obeštećenje kao rezultat raskida u gore navedenim okolnostima. Sve iznose koje je DHL uplatio za robu i/ili usluge koje još nisu pružene na datum raskida, isporučilac će odmah refundirati.
- 16.7 DHL neće snositi nikakvu odgovornost prema isporučioцу, osim u vezi sa plaćanjem naknada koje su uredno nastale prema ovom ugovoru, i ni u kojem slučaju DHL neće biti odgovoran prema isporučioцу za gubitak profita (bilo direktno ili indirektno, bilo stvarno ili predviđeno) ili bilo koji indirektni ili posljedični gubitak.
- 16.8 Istek ili raskid ugovora ili naloga za nabavku bez obzira na način nastanka neće utjecati na prava i obaveze bilo koje stranke stečene prije isteka ili raskida.
- 16.9 Ugovorne odredbe koje izričito ili implicitno nastavljaju važiti nakon isteka ili raskida, posebno odredbe koje se odnose na prava intelektualnog vlasništva, povjerljivost, zaštitu podataka, konkurenciju, obeštećenje i mjerodavno pravo i sudsku nadležnost, i dalje će biti na snazi bez obzira na istek ili raskid.

17 Viša sila

- 17.1 Nijedna stranka neće biti odgovorna za kašnjenje ili neuspjeh u izvršavanju svojih ugovornih obaveza ako je do kašnjenja ili neuspjeha došlo uslijed više sile.
- 17.2 Ako Dobavljač nije u mogućnosti izvršiti svoje ugovorne obaveze kao direktna posljedica više sile, Dobavljač će DHL-u dati pisanu obavijest navodeći uzrok, a klauzula 17.1 stupa na snagu od datuma takve obavijesti.
- 17.3 Izvršavanje obaveza i plaćanja stranaka prema ugovoru biće suspendovano tokom perioda više sile. Odmah nakon prestanka djelovanja više sile, stranka koja je bila pogođena obavijestit će drugu stranu u pisanom obliku.
- 17.4 Isporučilac će u svakom momentu tokom trajanja ugovora uspostaviti aranžmane za oporavak od katastrofe koji su dovoljni da omoguće nastavak isporuke robe i potpuno izvršenje usluga u periodima utvrđenim u njegovom planu oporavka od katastrofe (kopija će se DHL-u staviti na raspolaganje na zahtjev).

18 Poticaji i sukobi interesa

- 18.1 Isporučilac neće nuditi bilo kojem zaposleniku DHL-a ili njegovim predstavnicima poklon, naknadu, poticaj, nagradu ili popustljivost u vezi sa dobivanjem ili izvršenjem ugovora ili naloga za nabavku ili drugog ugovora ili sporazuma između DHL-a i isporučioца.
- 18.2 Isporučilac će DHL-u prijaviti bilo kakav odnos sa osobljem DHL-a koji može biti uključeno u postupak odabira isporučioца i u svakom će slučaju DHL-u prijaviti sukob interesa s DHL-om. Propust da se odmah prijave takvi odnosi ili sukob interesa smatraju se prekršajem isporučioца.
- 18.3 Prema svom najboljem znanju i uvjerenju, ni za isporučioца ni njegove firme kćeri (i) sud ni u jednom momentu nije utvrdio da je učestvovao u bilo kakvom korupcijskom djelu (ili sličnom ponašanju), (ii) da je u bilo koje vrijeme priznao da je učestvovao u bilo kojem korupcijskom djelu (ili sličnom ponašanju), ili (iii) da je ikada istraženo ili se sumnjalo u jurisdikciji da je učestvovao u korupcijskom djelu (ili sličnom ponašanju).

19 Povjerljivost

- 19.1 Isporučilac će čuvati u tajnosti i povjerljivo sve informacije i stručno znanje (know-how) koje mu otkrije DHL (koji će u ovom kontekstu uključivati DHL-ove subjekte, njihove kupce i isporučioce) ili na drugi način povezane sa poslovanjem DHL-a (koji će u ovom kontekstu uključivati DHL-ove subjekte, njihove kupce i isporučioce), o čemu isporučilac sazna tokom ugovora ili kao rezultat pružanja robe i/ili usluga (i osigurat će da je njegovo osoblje vezano na sličan način) te neće otkriti iste bilo kojoj osobi osim ako je izričito pismeno ovlašten za objavljivanje od ovlaštenog predstavnika DHL-a.
- 19.2 Ne dovodeći u pitanje klauzulu 19.1, Dobavljač se obavezuje da će povjerljive podatke ili know-how koje je DHL dao Dobavljaču otkriti osoblju Dobavljača koje ima opravdanu potrebu da ih vidi i koristi za izvršenje ugovora i da će koristiti takve informacije samo za potrebe ugovora.
- 19.3 Po isteku ili raskidu ugovora, isporučilac će, slijedeći zakonske obaveze zadržavanja, na zahtjev DHL-a, predati ili uništiti sve dokumente, podatke, informacije i drugi materijal u svom posjedu, na čuvanju ili kontroli koji nose ili uključuje povjerljivu informaciju ili know-how u vezi sa poslovanjem DHL-a (koji će u ovom kontekstu uključivati DHL-ove subjekte, njihove kupce i isporučioce).
- 19.4 Isporučilac će uputiti i sve treće strane koje uključuje u pogledu njihove dužnosti poštivanja obaveza povjerljivosti sadržanih u ugovoru. Na zahtjev DHL-a, isporučilac će dostaviti dokaz da je ispunio ovu obavezu.

- 19.5 Obaveza povjerljivosti sadržana u klauzuli 19.1 neće se primjenjivati ili (zavisno o slučaju) se prestaje primjenjivati (ili u slučaju klauzule 19.5.2 privremeno se prestaje primjenjivati sve dok je potrebno otkrivanje i samo u svrhe klauzule 19.5.2) za informacije ili know-how:
- 19.5.1 koji su u momentu otkrivanja od DHL-a već u javnosti ili koji naknadno ulaze u javnost osim kršenjem uslova ugovora od strane isporučioaca; ili
- 19.5.2 koji se moraju otkriti prema važećim zakonima ili propisima ili naredbama suda sa nadležnom jurisdikcijom ili vladinog odjela ili agencije, pod uslovom da prije takvog otkrivanja isporučilac potraži savjet od DHL-a o predloženom obliku otkrivanja.
- 19.6 Isporučilac neće davati nikakve javne objave u vezi sa aranžmanima dogovorenim između stranaka; na bilo koji način objaviti ugovor, nalog za nabavku ili bilo koji njihov dio; pozvati se na njegovu ulogu prema ugovoru ili nalogu za nabavku u bilo kojem tržišnom materijalu ili prezentacijama; ili koristiti DHL logotipe ili zaštitne znakove bez prethodnog pismenog pristanka DHL-a, što DHL može uskratiti po svom apsolutnom nahođenju. Za tekst vanjske komunikacije koja će se slati trećoj strani u vezi sa predmetom ugovora potrebno je prethodno pismeno odobrenje DHL-a.

20 Razno

- 20.1 Ugovor predstavlja cjelokupni sporazum i razumijevanje stranaka i zamjenjuje sve prethodne usmene ili pisane sporazume, razumijevanja ili dogovore između njih koji se odnose na predmet ugovora koji nisu ugrađeni u ugovor.
- 20.2 DHL neće prihvatiti nikakve izmjene ugovora, specifikacija, cijena, popusta, rabata, uslova plaćanja ili druge stvari koje se odnose na robu i/ili usluge tokom trajanja Ugovora, osim izmjena koje su raspravljene i za koje DHL da pismenu saglasnost.
- 20.3 Nijedan propust ili kašnjenje neke od stranaka da ostvare bilo koje pravo ili pravni lijek prema ugovoru neće se tumačiti ili djelovati kao odricanje od njega, niti će bilo koje pojedinačno ili djelomično izvršavanje nekog prava ili pravnog lijeka spriječiti daljnje izvršavanje takvog prava ili pravnog lijeka, zavisno o slučaju. Prava i pravni lijekovi predviđeni ugovorom su kumulativni i ne isključuju nikakva prava ili pravne lijekove predviđene zakonom.
- 20.4 Ako bilo koja odredba ili uslov ugovora iz bilo kojeg razloga postane ili bude proglašen nezakonitim, nevaljanim ili neprovedivim, takav uslov ili odredba mogu se izdvojiti iz ugovora i smatrat će se izbrisanima iz ugovora pod uslovom da uvijek, ako takvo brisanje bitno utječe ili mijenja komercijalnu osnovu ugovora, stranke pregovaraju u dobroj vjeri o izmjeni i dopuni odredbi i uslova ugovora koje mogu biti potrebne ili poželjne u datim okolnostima da bi se što je više moguće ostvarile izvorne namjere. Time se neće utjecati na važenje ostalih uslova ugovora i ostatak dotične odredbe.
- 20.5 Ako se roba isporučuje i/ili usluge vrše u ratama, ugovor će se tretirati kao jedan ugovor i neće se razdvajati.
- 20.6 Svaka od stranaka odgovorna je za svoje pravne i druge troškove nastale u vezi sa pripremom i izvršenjem ugovora.
- 20.7 Naslovi u ugovoru su samo informativnog karaktera i trebaju se zanemariti u njegovom tumačenju.
- 20.8 Riječi koje označavaju jedninu uključuju množinu i obrnuto, a riječi koje označavaju spol uključuju sve spolove.
- 20.9 Uvodne izjave, klauzule, stavovi ili dodaci odnose se na uvodne izjave, klauzule, stavke i dodatke Ugovoru. Dodaci su dio operativnih odredbi ugovora, a reference na Ugovor, osim ako kontekst ne zahtijeva drugačije, uključuju reference na uvodne izjave i dodatke.
- 20.10 Da bi se izbjegla dilema, u slučaju sukoba značenja, efekta ili tumačenja između neke odredbe Pravila i uslova i pravila naloga za nabavku, nalog za nabavku ima prednost.
- 20.11 Pozivanje na statut ili zakonsku odredbu je referenca na iste kako su izmijenjeni, dopunjeni ili ponovo doneseni s vremena na vrijeme, zajedno sa svim podzakonskim propisima donesenim s vremena na vrijeme prema tom statutu ili zakonskoj odredbi.
- 20.12 Referenca na pisanje ili napisano uključuje e-mail, ali isključuje faks.
- 20.13 Sve riječi koje slijede izraze, uključujući, posebno, na primjer, ili neki sličan izraz, tumačit će se kao ilustrativne i neće ograničavati smisao riječi, opisa, definicije, fraze ili izraza koji prethode tim izrazima.

21 Obavijesti

- 21.1 Svaka obavijest koja se traži prema ugovoru bit će u pisanom obliku i smatrat se da je uredno poslana samo ako je (i) dostavljena ručno, preporučenom poštom, kurirskim službama, u svakom slučaju stranci u njenom sjedištu ili glavnom mjestu poslovanja ili na drugu adresu koju stranka s vremena na vrijeme može odrediti pisanom obavijesti drugoj strani ili, ako postoji, (ii) putem certifikovanog e-maila ili (iii) elektroničkim prijenosom putem DHL-ovog sistema elektroničke narudžbe. Stranke će također poslati kopije svih obavijesti e-mailom drugoj stranci na e-mail adresu navedenu u nalogu za nabavku, samo u informativne svrhe. Obavijest se neće dati ili smatrati datom ili primljenom, ako je poslana samo e-mailom, osim ako je to učinjeno putem certifikovanog e-maila.

- 21.2 Smatrat se da je takvu obavijest primalac primio dva radna dana nakon datuma otpreme ako je obavijest ili drugi dokument poslan preporučenom poštom, ili istovremeno sa dostavom ako je dostavljena ručno.

22 Zaštita podataka

- 22.1 Svaka će se stranka pridržavati svih primjenjivih zahtjeva zakona o zaštiti podataka. Ova klauzula 22 ne oslobađa, uklanja niti zamjenjuje obaveze ili prava stranke prema zakonu o zaštiti podataka i ona je dodatak uz isti.
- 22.2 Isporučilac će obraditi lične podatke samo ako i u mjeri koja je potrebna da bi se ispunila svrha ugovora. Pritom će isporučilac također sprovesti odgovarajuće tehničke i organizacijske mjere koje udovoljavaju zahtjevima primjenjivog zakona o zaštiti podataka.
- 22.3 Isporučilac će osigurati da se njegovi zaposlenici pismeno obavežu da nikome neće otkriti lične podatke i druge podatke koji im postanu poznati kao rezultat ili tokom njihovog rada za DHL i da ih neće obrađivati bez ovlaštenja.
- 22.4 Ako će se bilo koji lični podaci obrađivati u ime DHL-a i prema uputstvima DHL-a (odnos kontrolor-procesor), stranke će sklopiti ugovor između kontrolora i procesora (Controller-to-Processor Agreement, CPA). U tom će slučaju uslovi ugovora između kontrolora i procesora imati prednost nad Pravilima i uslovima sa obzirom na ovdje navedene obaveze zaštite podataka, do mjere spora.
- 22.5 Isporučilac će odmah i u potpunosti obavijestiti DHL u pisanom obliku ako su bilo koji lični podaci otkriveni u su-protnosti s ovom klauzulom, bilo kojom drugom odredbom ugovora ili važećim zakonom o zaštiti podataka. U tom slučaju isporučilac će preduzeti sve korake da bi spriječio daljnje otkrivanje ličnih podataka. Što se tiče predmeta ugovora, isporučilac će odmah informisati DHL o svim inspekcijama, istragama i/ili administrativnim mjerama koje sprovodi nadzorno tijelo (za zaštitu podataka).
- 22.6 U slučaju kršenja ove klauzule, DHL može raskinuti ugovorni odnos bez najave. Isporučilac će također nadoknaditi DHL-u svaki gubitak ili štetu nastalu kao rezultat kršenja. To uključuje kompenzaciju isplaćenu zaposlenima DHL-a i naknadu troškova nastalih angažiranjem druge kompanije.

23 Odnos stranaka

Isporučilac i DHL slažu se da se ugovor neće tumačiti kao ugovor o osnivanju zajedničkog ulaganja ili partnerstva između DHL-a i isporučioca. Izričito se usaglašava i razumije da ne postoji odnos poslodavac-zaposlenik između DHL-a i isporučioca niti između DHL-a i osoblja isporučioca, te da je odnos isporučioca onaj nezavisnog izvođača sa DHL-om.

24 Prava trećih strana

- 24.1 Subjekti DHL-a imaju pravo provesti bilo koji uslov ugovora. Osim kako je navedeno u ovoj klauzuli, ugovorne stranke ne namjeravaju da bilo koja njegova odredba bude provediva od strane bilo koje osobe koja nije ugovorna strana.
- 24.2 Stranke zadržavaju pravo da opozovu ili izmijene ugovor ili da izmijene bilo koji uslov ugovora bez saglasnosti ostalih subjekata DHL-a (osim subjekta DHL-a koji je direktna ugovorna strana ugovora i potpisnica ugovora).

25 Usklađenost sa globalnom trgovinom

- 25.1 Svaka strana izjavljuje, garantuje i saglasna je da:
- 25.1.1 U potpunosti će se pridržavati svih primjenjivih zakona o trgovini u izvršavanju Ugovora.
- 25.1.2 Niti ona, niti njezine holding kompanije, podružnice, zastupnici, filijale, primaoci ili bilo koje treće lice koje je direktno ili indirektno ugovorilo nisu Ograničeno lice.
- 25.1.3 Neće uključivati Ograničena lica niti Ograničene jurisdikcije u bilo kom svojstvu, direktno ili indirektno, u bilo kojem dijelu Ugovora i izvršenju prema Ugovoru.
- 25.1.4 Neće tražiti od druge strane da pruži usluge koje bi izazvale, direktno ili indirektno, kršenje bilo kojeg primjenjivog zakona o trgovini.
- 25.2 Dobavljač prihvata i isključivo je odgovoran za:
- 25.2.1 Pružanje DHL-u informacija o izveznoj klasifikaciji i svim primjenjivim izvoznim ili uvoznim ograničenjima i zahtjevima; i
- 25.2.2 Pribavljanje i isporuku DHL-u svih ovlaštenja, licenci i dozvola koje zahtijevaju primjenjivi zakoni o trgovini. Dobavljač potvrđuje da DHL može implementirati ili pristupiti softveru u bilo kojoj jurisdikciji u kojoj posluje, osim u Ograničenim jurisdikcijama. Ako je Dobavljač dobio bilo kakve izvozne dozvole od relevantnih državnih organa, Dobavljač će DHL-u dati jurisdikcije koje su obuhvaćene navedenim izvoznim dozvolama.
- 25.2.3 Pružanje pravovremenih, potpunih, istinitih i tačnih informacija, u navedenom formatu, kako bi DHL izvršio sopstvenu analizu radi usklađenosti sa zakonima o trgovini.

- 25.3 Bez obzira na sve druge odredbe Ugovora, svaka Strana može odmah suspendovati ili raskinuti Ugovor bez odgovornosti sa svoje strane:
- 25.3.1 u slučaju bilo kakvog kršenja ili propusta druge strane da se pridržava bilo kojeg od uslova, izjava i obaveza navedenih u ovoj klauzuli; ili
 - 25.3.2 u slučaju da bilo koji Zakon o trgovini na bilo koji način sprječava, ograničava ili zabranjuje izvršavanje obaveza bilo koje Strane kako se zahtijeva Ugovorom.
- 25.4 U mjeri u kojoj je to dozvoljeno zakonom, svaka Strana Obveznik obeštećenja saglasna je da će obeštetiti drugu Stranu i zaštititi je od bilo kakve štete, potraživanja i troškova bilo koje treće strane, uključujući, ali ne ograničavajući se na razumne advokatske naknade i sve novčane ili druge kazne nadležnih organa koji su rezultat nemarnog kršenja ove klauzule od strane Obveznika obeštećenja.

26 Rješavanje sporova

- 26.1 Sve sporove između stranaka koji proizilaze iz ugovora ili se odnose na njega (osim onih koji zahtijevaju hitan pravni lijek), svaka će stranka najprije uputiti na rješavanje DHL osobi koja je naručila robu i/ili usluge i voditelju za ugovore isporučio. Po potrebi DHL i voditelj ugovora isporučio pregovaraće u dobroj namjeri da riješe takve sporove.
- 26.2 Ako se spor ne može riješiti pregovorima u dobroj vjeri između DHL-a i voditelja ugovora isporučio u razumnom roku nakon što je upućen, spor će se podići na nivo odgovarajućih organizacija stranaka na rješavanje. Kontakti višeg nivoa, ako je potrebno, pregovarat će u dobroj vjeri o rješavanju takvih sporova.
- 26.3 Ako se spor ne može riješiti prema klauzuli 26.2 u razumnom roku od datuma upućivanja, stranke mogu uputiti predmet na sudsko rješavanje spora prema Ugovoru.
- 26.4 Nijedna strana ne smije biti spriječena ili odgađana u traženju specifičnog izvršenja ili privremene ili konačne sudske zabrane na osnovu ex-parte ili na neki drugi način kao rezultat odredbi ove klauzule, pri čemu se takve odredbe ne primjenjuju, ako se takvi lijekovi traže.
- 26.5 Izvršenje Ugovora neće prestati niti će se odgoditi na osnovu postupka rješavanja spora prema ovoj klauzuli.

27 Mjerodavno pravo i nadležnost

- 27.1 Važenje, konstrukcija i izvršavanje ugovora regulisat će se zakonima države u kojoj DHL ima sjedište. Isključena je primjena UN-ove konvencije o ugovorima o internacionalnoj prodaji robe.
- 27.2 Ugovor podliježe cijelo vrijeme i automatski uključuje lokalni zakon tamo gdje je primjenjiv i obavezan po zakonu u odgovarajućoj zemlji.
- 27.3 Nadležni sud u okrugu u kojem DHL ima sjedište ili (ako je to dopušteno primjenjivim zakonima) bilo koji drugi nadležni sud kojeg odabere DHL, imat će isključivu nadležnost za rješavanje svih sporova koji mogu nastati iz ugovora ili u vezi sa njim.
-